

НОТНАЯ  
ТЕТРАДЬ  
Анны Магдалены  
БАХ  
(1725)

Подготовка издания и комментарии  
С. ДИДЕНКО

- 1. Партита а-Молл (без Скерцо).
- 2. Партита е-Молл (без Арии).

### 3. Менуэт

BWV Anh. 113

# 4. Менуэт

BWV Anh. 114

The image displays a musical score for the Minuet in A Major, BWV Anh. 114, by Johann Sebastian Bach. The score is arranged in six systems, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The first system includes fingerings (5, 1) and a dynamic marking of *mf*. The second system features a fingered triplet (3) and a dynamic marking of *p*. The third system contains a measure marked 323, a triplet (3), and dynamic markings of *p* and *mf*. The fourth system shows a triplet (3) and a dynamic marking of *mf*. The fifth system includes a triplet (3) and a dynamic marking of *p*. The sixth system concludes with a triplet (3), a dynamic marking of *mf*, and a final cadence with fingerings 2, 1, 2, 5. The score is printed in black ink on a white background.

# 5. Менуэт

BWV Anh. 115

The image shows a handwritten musical score for the Minuet in B-flat major, BWV Anh. 115. The score is written on six systems of two staves each (treble and bass clef). It includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings. There are several handwritten annotations in pencil, including '323' above a measure in the third system and '6p' in the fourth system. The piece concludes with a double bar line and repeat dots in the final system.

\*) В некоторых изданиях здесь стоит мордент (♯).

6. Рондо  
(Les Bergeries)  
BWV Anh. 183

Ф. КУПЕРЕИ  
(1668—1733)

(Naivement)

The musical score is written for piano in G minor, 6/8 time. It consists of five systems of two staves each. The first system includes a trill (tr) in the right hand. The second system has first and second endings. The fourth system also has first and second endings and ends with 'Fine'. The fifth system includes staccato (stacc) markings. The piece concludes with a final chord in the right hand.

\*) Знаки *staccato* принадлежат Куперену, у Баха отсутствуют.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a repeat sign in the treble staff and various musical markings such as slurs and accents.

Third system of musical notation, featuring first and second endings. The first ending is marked '1.' and the second ending is marked '2.'. The notation includes slurs, accents, and repeat signs.

Fourth system of musical notation, featuring a trill marked 'tr\*')'. The treble staff has a melodic line with slurs and a trill, while the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. It features a melodic line with slurs and accents in the treble staff, and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

\*) В некоторых изданиях здесь вместо *tr* стоит *tr*.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features a melodic line with a dotted line indicating a continuation or a specific articulation. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes.

*Da Capo Rondeau  
al Fine ☉ e poi segue.*

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The third system of musical notation shows further development of the melody and accompaniment. The upper staff includes slurs and ornaments, while the lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system of musical notation continues the piece. The upper staff features a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a consistent eighth-note accompaniment.

The fifth and final system of musical notation on this page. The upper staff concludes with a melodic phrase and a final ornament. The lower staff ends with a final accompaniment phrase.

*Da Capo al Fine ☉*

\*) В некоторых изданиях здесь *соль*.

## 7. Менуэт

BWV Anh. 116

The image displays a musical score for the Minuet in A major, BWV Anh. 116, by Johann Sebastian Bach. The score is arranged in six systems, each consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece is characterized by its simple, elegant melody and a steady accompaniment. Fingering numbers (1-5) are provided for many notes to guide the performer. A repeat sign is used in the third system to indicate a first ending. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

\*) Так в оригинале; во многих изданиях перед *ре* ошибочно стоит #.



# 8a. Полонез

BWV Anh. 117a

\*) В некоторых изданиях — соль вместо фа.

\*\*)

\*\*\*)

8b.  
BWV Anh. 117b

(Double)

The musical score is presented in five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. A measure number '234' is indicated in the first system. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

# 9. Менуэт

BWV Anh. 118

\*) Во многих изданиях перед *ми* стоит *h*. \*\*)



## 10. Полонез

BWV Anh. 119

The first system of the piece consists of two staves. The treble clef staff begins with a first-measure rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff starts with a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

The second system continues the piece. The treble clef staff has a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff has a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. A repeat sign is present at the end of the system.

The third system features a more complex treble clef line with eighth notes and a first-measure rest. The bass clef staff has a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. Fingerings are indicated with numbers 1 and 2.

The fourth system continues with eighth notes in the treble clef and quarter notes in the bass clef. A sharp sign is visible in the treble clef staff.

The fifth system concludes the piece. The treble clef staff has a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The bass clef staff has a quarter note G3, a quarter note F3, and a quarter note E3. A repeat sign is present at the end of the system.

# 11. Wer nur den lieben Gott lässt walten

BWV 691

И. С. БАХ

## Choral

\*) Знак  $\circ$  в хоральных прелюдиях и вокальных произведениях И. С. Баха указывает не временную остановку, а конец строки стиха.

## 12.

BWV 510

Musical score for BWV 510, measures 1-8. The score is in G major, 4/4 time. It features a treble and bass clef with various musical notations including slurs, accents, and a 4+2/2 time signature change in the bass line.

## 13a.

BWV 511

И. С. БАХ

Musical score for BWV 511, measures 1-12. The score is in G major, 4/4 time. It includes German lyrics and musical notations such as slurs, accents, and a trill (tr) in the final measure.

Gib dich zu - frie - den und sei - stil - le in dem Got - te  
In ihm ruht al - ler Freu - den - Fül - le, ohn ihm müht du

dei - nes Le - bens. Er ist dein Quell und dei - ne Son - ne, scheint  
dich ver - ge - bens.

täg - lich hell zu dei - ner Won - ne. Gib dich zu - frie - den, zu - frie - den.

\*) См. примечание на предыдущей стр.

13b.  
BWV 512

Расшифровка генералбаса  
О. Комарницкого

И. С. БАХ

\*) См. примечание на стр. 13.

\*\*\*) Здесь Бах сам выписывает длительностями форшлаг (см. аналогичное место в №. 13 а).

## 14. Менуэт

BWV Anh. 120

\*)

\*\*)



# 15. Менуэт

BWV Anh. 121

32 \*)  
3

\*1

# 16. Марш

BWV Anh. 122

Ф. Э. БАХ  
(1714—1788)

The musical score is presented in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as slurs, trills, and fingerings. The first system shows a melodic line in the treble staff and a supporting bass line. The second system features a trill in the treble staff. The third system includes a fermata in the bass staff. The fourth system has a fermata in the treble staff. The fifth system shows a melodic line in the treble staff and a supporting bass line. The sixth system concludes the piece with a final cadence in the treble staff and a supporting bass line.

17. Полонез  
BWV Anh. 123

Ф. Э. БАХ

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is 3/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Below the bass staff, there are fingerings: 4, 2 4 1, 1, 5, 1, 3 2, 5.

The second system of musical notation continues the piece. It features similar rhythmic patterns and fingerings as the first system. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note, with the word "Fine" written below.

The third system of musical notation continues the piece. It features similar rhythmic patterns and fingerings as the first system.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features similar rhythmic patterns and fingerings as the first system.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features similar rhythmic patterns and fingerings as the first system.

*Da Capo al Fine* ◡

# 18. Марш

BWV Anh. 124

Ф. Э. БАХ

\*)

# 19. Полонез

BWV Anh. 125

Ф. Э. БАХ

The musical score is presented in six systems, each with a treble and bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major), and the time signature is 3/4. The piece is characterized by its rhythmic complexity, featuring eighth and sixteenth notes. Handwritten annotations include 'u' and '2u' above the first system, '1' above the second system, '4 2' above the third system, and '1 1 1 3 4 2 1' above the fourth system. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

## 20a. Ария

BWV 515

## 20b.

BWV 515a

So oft ich meine Tobacks Pfeife, mit gutem Knaster  
Zeit vertreib er-greife, so gibt sie mir ein

an-ge-trauer-füllt, zur Lust und bild und fü-ge die-se

Leh-re bei, daß ich der-sel-ben ähn-lich sei, sei.

# 21. Менуэт

Г. БЕМ  
(1661—1733)

3 4 2 1 1 4 1. 2. 3 1 2 4

3 4 2 1 2 1 3 5 1 1 2 4 3

3 4 2 1 1. 2. 2 1 3 5 1 2 4 3 1 2 5

# 22. Волянка

BWV Anh. 126

5 5 2 4 1 4 2 1 5 3 1 4 1 2 4 5

2 1 4 1 2 2 5 2 2 5 2 2 4 1 3 2 1

3 4 1 Fine 3 2 1 2 1 3 2 1 3

\*) Во многих изданиях вместо *ре* ошибочно стоит *ми*.

*Da Capo al Fine* ♪

# 23. Марш

BWV Anh. 127

The main score consists of six systems of two staves each. The key signature is two flats (B-flat major). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as triplets, trills, and fingerings. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The second system has a treble clef and a bass clef. The third system has a treble clef and a bass clef. The fourth system has a treble clef and a bass clef. The fifth system has a treble clef and a bass clef. The sixth system has a treble clef and a bass clef. The score ends with a double bar line and repeat signs.

\*)   
A small diagram showing fingerings for the first system of the main score. It consists of a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The notes are G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The fingerings are 3, 2, 1, 2.



24.  
BWV Anh. 128

The musical score is presented in five systems, each with a treble and bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical ornaments and techniques:

- System 1:** Treble clef features a triplet of eighth notes, a slur over a pair of eighth notes, and another triplet. Bass clef has fingerings 1, 2, 5, 1, 2, 3, 2.
- System 2:** Treble clef has a slur over a pair of eighth notes, a triplet of eighth notes, and a slur over a pair of eighth notes. Bass clef has fingerings 1, 2, 5, 2, 1, 2.
- System 3:** Treble clef includes a triplet of eighth notes, a trill (tr), a triplet of eighth notes, and a slur over a pair of eighth notes. Bass clef has fingerings 1, 3, 2, 5, 1, 2, 5.
- System 4:** Treble clef features a triplet of eighth notes, a trill (tr), a slur over a pair of eighth notes, and a triplet of eighth notes. Bass clef has a fingering of 2.
- System 5:** Treble clef has a slur over a pair of eighth notes, a slur over a pair of eighth notes, a trill (tr), and a slur over a pair of eighth notes. Bass clef has a fingering of 1.

# 25.

BWV 508

Г. Г. ШТЕЛЬЦЕЛЬ ?  
(1690—1749)

Bist du bei mir, geh ich mit Freu den zum Ster ben

und zu mei ner Ruh, zum Ster ben und zu mei ner Ruh.

Bist du bei mir, geh ich mit Freu den zum Ster ben

und zu mei ner Ruh, zum Ster ben und zu mei ner Ruh.

*Fine*

Ach, wie ver-gnügt wär so mein En-de, es drück-ten

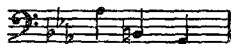
dei-ne schö-nen Hän-de mir— die ge-treu-en Au-gen zu.

\*1)  
\*\*1)

Ach, wie ver-gnügt wär so mein En-de, es drück-ten

dei-ne schö-nen Hän-de mir— die ge-treu-en Au-gen zu.

*Da Capo* % *al Segno* ♮

\*1) В некоторых изданиях этот такт изложен следующим образом: 

\*\*1) В рукописи — ля бемоль (вероятно, описка).

26.  
BWV 988,1

И. С. БАХ

The image displays a musical score for a piece by J.S. Bach, BWV 988,1. The score is organized into five systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and phrasing slurs. The first system shows the beginning of the piece with a treble staff starting on a G4 and a bass staff on a G3. The second system continues the melodic line in the treble and the accompaniment in the bass. The third system features a more active treble line with sixteenth notes. The fourth system shows a change in the bass line's accompaniment. The fifth system concludes the piece with a final cadence in both staves.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with a trill-like flourish at the beginning. The bass clef staff features a bass line with a '7' marking above the first measure, indicating a fingering. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with various note values and slurs. The bass clef staff has a '7' marking above the first measure and includes a trill-like flourish in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some chromatic movement. The bass clef staff continues the bass line with a 'p' dynamic marking in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a '7' marking above the first measure and includes a trill-like flourish in the second measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development. The bass clef staff has a '7' marking above the first measure and includes a trill-like flourish in the second measure. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

# 27. Соло для чембало

BWV Anh. 129

Ф. Э. БАХ

Allegro

The musical score is presented in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G minor (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro'. The score includes various musical notations such as slurs, triplets, and fingering numbers (1-5). The piece concludes with a double bar line and repeat dots in the final measure of the sixth system.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The system contains five measures. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4. A repeat sign is present at the beginning. A fermata is placed over the first note of the third measure.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The system contains five measures. Measure 32 is marked with a double bar line and a fermata. Trills are indicated with a 'tr' symbol. Fingerings 1 and 2 are shown.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The system contains five measures. Trills are indicated with a 'tr' symbol. Fingerings 1, 3, and 5 are shown.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The system contains five measures. Trills are indicated with a 'tr' symbol. Fingerings 1, 2, 3, 4, and 5 are shown.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. The system contains five measures. Trills are indicated with a 'tr' symbol. Fingerings 1, 2, 3, and 5 are shown.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure has a '1' above the treble staff. The second measure has a 'v' above the treble staff. The piece concludes with a fermata over the final note.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure has a '32' and a wavy hairpin above the treble staff. The second measure has a 'v' above the treble staff. The piece concludes with a fermata over the final note.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure has a '32' and a wavy hairpin above the treble staff. The second measure has a '3' below the treble staff. The piece concludes with a fermata over the final note.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure has a '1' below the bass staff. The second measure has a '3' above the treble staff. The third measure has a '3' below the treble staff. The fourth measure has a '1' above the treble staff and a '32' and wavy hairpin above the treble staff. The piece concludes with a fermata over the final note.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, and a grand staff bracket. The key signature has two flats. The first measure has a '1' above the treble staff. The second measure has a '3' above the treble staff. The third measure has a '3' below the treble staff. The fourth measure has a '32' and a wavy hairpin above the treble staff. The fifth measure has a '1' above the treble staff, a '5' above the treble staff, and a '32' and wavy hairpin above the treble staff. The sixth measure has a '1' above the treble staff. The piece concludes with a fermata over the final note.



# 28. Полонез

BWV Anh. 130

И. А. ХАСЦЕ  
(1699—1783)

The musical score is written for piano in G major and 3/4 time. It consists of six systems of two staves each (treble and bass). The notation includes various rhythmic patterns, ornaments (mordents and trills), and dynamic markings (accents 'w'). A repeat sign is used in the second system. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

\*)

# 29. Прелюдия

BWV 846,1

И. С. БАХ

(Moderato)

The musical score is presented in six systems, each with a treble and bass staff. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note pattern, often with slurs and specific fingering (1, 2, 3, 4, 5). The left hand (bass clef) plays a simple accompaniment of quarter notes and rests. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece ends with a final cadence in the sixth system.

The image shows a page of musical notation for two pieces from J.S. Bach's French Suite, Op. 89. The page is numbered 35 in the top right corner. The music is written in a grand staff format, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The first five systems each contain three measures of music. The sixth system contains two measures. The notation includes various rhythmic values, primarily eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. There are also articulation marks, such as slurs and accents. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The first piece is in D minor, and the second piece is in C minor. The first five systems correspond to the first five measures of the first piece, and the sixth system contains the final two measures of the first piece.

30. Французская сюита № 1 d-Moll.

31. Французская сюита № 2 c-Moll (только Allemande, Courante и часть Sarabande).

(Aria)

## 33. Ария

BWV 516

Wa - rum be - trüb - st du dich und beu - gest dich - zur  
 Du sorgst, wie will - es doch noch end - lich mit - dir

Er - den, mein sehr ge - plag - ter Geist, mein ab - ge - mat - ter Sinn?  
 wer - den, und fäh - rest ü - ber Welt und ü - ber Him - mel hin.

Wirst du dich - nicht recht fest in Got - tes - Wil - len grün - den, kannst

du in E - wig - keit nicht wah - re Ru - he fin - den.

\*) См. примечание на стр. 13.

И. С. БАХ

## Recitativo

Ich ha-be ge-nug! Mein Trost ist nur al-lein, daß Je-sus mein und ich sein ei-gen möchte

(5 3) 6 4h 4h 2 6 5h 5 3 4+

sein. Im Glau-ben halt ich ihn, da seh ich auch mit Si-me-on die Freu-de je-nes Le-bens

5 4 3 # 7h 5 6 5

schon. Laßt uns mit die-sem Man-ne ziehn. Ach! möch-te mich von mei-nes Lei-bes Ket-ten der Herr-er-ret-ten! Ach!

6 6 6 6 6 6 6 4 # 4+ 2 4+ 2 # 7h 5

wä-re doch mein Ab-schied hier, mit Freu-den sagt ich, Welt, zu dir: Ich ha-be ge-nug!

## Aria \*)

Schlum-mert ein, ihr mat-ten Au-gen, fal-let sanft und se-lig zu, schlum-

*piano*

- mert ein, schlum- mert ein, schlum- mert ein, ihr mat-ten Au- gen,

\*) Расшифровка генералбаса, а также штрихи воспроизведены здесь по кантате № 82.

fal - let sanft und se - lig zu. Schlum - - - mert ein, ihr

Fingerings: 7 6 6 6 7 6 5 5 6 5 8 7 8 7 6

mat - ten Au - gen — , fal - let sanft und se - lig zu — — — — — ,

Fingerings: 6 6 6 7 (4) 6 5 7 6 5 7 6 5 8 7 7 6 6 8

fal - let sanft — und se - lig zu. Welt, ich blei - be

Fingerings: 5 5 6 5 6 6 6 6 6 6 2

*Fine*

nicht mehr hier —, hab ich doch kein Teil an dir, das — der See — len

könn — te tau — gen, das der See — len könn — te tau — gen, Welt, ich blei — be nicht mehr hier, hab ich

doch kein Teil an dir, das — der See — len könn — te tau — gen. Schlum — mert ein —

*piano*



schlum - mert ein, schlum -

6 6 5 7 6 6 6 7 6 5 5 6 8 7  
 5b 4 3 4 3

- mert ein, schlum - mert ein, ihr mat - ten Au - gen, fal - let sanft und

8 7b 6 6 6 5 7 6 6 5 7 6 6 6 7 6 5  
 5b 4 3 4 3

se - lig zu, schlum - - - - mert ein, ihr mat - ten Au - gen -

6 8 7 8 7b 6 6 6b 6 7 #

—, fal- let sanft und se- lig zu \_\_\_\_\_, fal- let sanft—

Fingering for piano accompaniment: 6 5 7 6 7 5, 6 5 8 7 4, 6 6 6 5 4 3 8 7 4, 5 5 6 5

— und se- lig zu. Hier muß ich das E- lend bau- en,

*pianissimo*

Fingering for piano accompaniment: 6 5 6 7 4, 6 4 7 4 2, 6 5 3 6 4 2, 7 4 6 5 3

a- ber dort, dort werd ich schau- en sü- ßen Fri- de, stil- le- Ruh—

*pianis-*

Fingering for piano accompaniment: 6 5 4 3 6, 6 4 5 6 6 7 4 5, 6 6 4 6 5 4 5 4 5 (#)

hier muß ich das

*simo*

E - lend bau - en, a - ber dort, dort werd ich schau - en sü - Ben Frie - - de,

Adagio

stil - le - Ruh —————, sü - Ben Frie - de, stil - le Ruh.

*piano* *pianissimo*

Da Capo al Fine

35.  
BWV 514

*c h e a h e f g a g e a e c*  
 Schaffs mit mir, Gott, nach dei - nem Wil - len,  
 Du wirst mein Wün - schen so - er - ful - len,  
*6 6 4 2 7 4 3*

*g a h c d h a a g*  
 dir sei es al - les heim - ge - stellt.  
 Wie's dei - ner Weis - heit wohl - ge - fällt.  
*5 7 6 4 2 6 6 4 3 (#)*




Du bist mein Va - ter, du - wirst mich  
*6 7 6 4 2 5 4 2 6 6 7*

ver - sor - gen, dar - auf hof - fe ich.  
*6 7 5 2 6 6 5*

\*) См. примечание на стр. 13.

## 36. Менуэт

BWV Anh. 132

\*) Исполнение:  и т. д. Во многих изданиях вместо шлейфера —  — ошибочно стоит .

## 37. Ария

BWV 518

ДЖОВАННИНИ

1. Willst du dein Herz mir schenken, so fang es heimlich an, daß  
 2. Be- hut-sam sei und schweige und trau-e kai-ner Wand, lieb'  
 3. Be- geh-re kei-ne Blik-ke von mei-ner Lie-be nicht, der  
 4. Zu frei sein, si-cher ge-hen, hat oft Ge-fahr ge-bracht. Man

un-ser bei-der Den-ken nie- mand er-ra-ten kann. Die Lie-be muß bei-bei-den all-  
 in-ner-lich und zei-ge dich au-ßen un-be-kannt. Kein Arg-wohn muß du-ge-ben, Ver-  
 Neid hat vie-le Strik-ke auf un-ser Tun ge-richt. Du muß die Brust ver-schlie-ßen, halt  
 muß sich wohl-ver-ste-hen, weil ein falsch Au-ge-wacht. Du muß den Spruch be-den-ken, den

zeit ver-schwie-gen sein, drum schließ die größ-ten Freu-den in dei-nem Her-zen ein.  
 stel-lung nö-tig ist, Ge-nug, daß du, mein Le-ben, der Treu' ver-si-chert bist.  
 Ge-dei-ne Nei-gung ein. Die Lust, die wir ge-nie-ßen, muß ein Ge-heim-nis sein.  
 ich zu-vor ge-tan: Willst du dein Herz mir schenken, so fang es heimlich an.

38. Ария: «Schlummert ein, ihr matten Augen» (неполное повторение № 34 — ср.).

## 39a.

BWV 299

## Choral

H. C. BACH

{Dir, dir, Je-ho-va, will-ich sin-gen, denn, wo ist so ein sol-cher Gott wie du?}  
 {Dir will-ich mei-ne Lie-der brin-gen, ach! gib mir dei-nes Gei-stes Kraft dar-zu,}

{Dir, dir, Je-ho-va, will-ich sin-gen, denn, wo ist so ein sol-cher Gott wie du?}  
 {Dir will-ich mei-ne Lie-der brin-gen, ach! gib mir dei-nes Gei-stes Kraft dar-zu,}

8 {Dir, dir, Je-ho-va, will-ich sin-gen, denn, wo ist so ein sol-cher Gott wie du?}  
 {Dir will-ich mei-ne Lie-der brin-gen, ach! gib mir dei-nes Gei-stes Kraft dar-zu,}

{Dir, dir, Je-ho-va, will-ich sin-gen, denn, wo ist so ein sol-cher Gott wie du?}  
 {Dir will-ich mei-ne Lie-der brin-gen, ach! gib mir dei-nes Gei-stes Kraft dar-zu,}

daß ich-es tu' im Na-men Je-su Christ, so wie-es dir durch ihn-ge-fäl-lig ist.

daß ich-es tu' im Na-men Je-su Christ, so wie es dir durch ihn-ge-fäl-lig ist.

8 daß ich-es tu' im Na-men Je-su Christ, so wie es dir durch ihn-ge-fäl-lig ist.

daß ich-es tu' im Na-men Je-su Christ, so wie es dir durch ihn-ge-fäl-lig ist.

## 39b.

BWV 299

H. C. BAX

1. { Dir, dir, Je-ho-va, will ich sin-gen, denn wo ist so ein sol-cher Gott wie du? }  
 { Dir will ich mei-ne Lie-der brin-gen, ach! gib mir dei-nes Gei-stes Kraft dar-zu, }

2. { Zeuch mich, o Va-ter, zu dem Soh-ne, da mit dein Sohn mich wie-der zieh zu dir. }  
 { Dein Geist in mei-nem Her-zen woh-ne, und mei-ne Sin-nen und-Ver-stand re-gier. }

3. { Ver-leih mir, Höch-ster, sol-che Gü-te, so wird ge-wiß mein Sin-gen recht ge-tan, }  
 { so klingt es schön in mei-nem Lie-de, und ich bet dich in-Geist und Wahr-heit an; }

4. { Denn der kann mich bei dir ver-tre-ten mit Seuf-zen, die ganz un-aus-sprech-lich sind, }  
 { der leh-ret mich recht gläu-big be-ten, gibt Zeug-nis mei-nem Geist, daß ich dein Kind }

5. { Wann dies aus mei-nem Her-zen schal-let durch dei-nes heil-gen Gei-stes Kraft und Trieb, }  
 { so bricht dein Va-ter-herz und wal-let ganz brün-stig ge-gen mir-für hei-ßer Lieb, }

6. { Was mich dein Geist selbst bit-ten leh-ret, das ist nach dei-nem Wil-len ein-ge-richt, }  
 { und wird ge-wiß von dir-er-hö-ret, weil es im Na-men dei-nes Sohns ge-schicht, }

7. { Wohl mir, daß ich dies Zeug-nis ha-be, so bin ich vol-ler Trost und Freu-dig-keit, }  
 { und weiß, daß al-le gu-te Ga-be, die ich ver-lang, er-lan-ge je-der-zeit, }

8. { Wohl mir, ich bitt' in Je-su Na-men, der mich zu dei-ner Rech-ten selbst ver-tritt, }  
 { In ihm ist al-les Ja-und A-men, was ich von dir in-Geist und Glau-ben bitt. }

1. daß ich es tu', im Na-men Je-su Christ, so wie es dir 'durchihn-ge-fäl-lig-ist.

2. daß ich den Frie-den Got-tes schmeck und fühl, und dir dar-ob im Her-zen sing und spiel.

3. so hebt dein Geist mein Herz zu dir em-por, daß ich dir Psal-men sing im höh-ren Chor.

4. und ein Mit-er-be Je-su Chri-sti sei, da-her-ich>Ab-ba, lie-ber Va-ter< schrei.

5. daß mir's die Bit-te nicht ver-sa-gen kann, die ich nach dei-nem Wil-len hab ge-tan.

6. durch wel-chen ich dein Kind und Er-be bin und neh-me von dir Gnad'um Gna-de hin.

7. die gibst du und tust ü-ber-schweng-lich mehr, als ich ver-ste-he, bit-te und be-gehr.

8. Wohl mir, Lob dir! itzt und in E-wig-keit, daß du mir schenkest sol-che Se-lig-keit.



## 40.

BWV 517

Wie wohl ist mir, o Freund der See - len, wenn ich in dei - ner Lie - be ruh.  
Ich stei - ge aus der Schwer - muts - Hö - len und ei - le dei - nen Ar - men zu.

Da muß die Nacht des Trau - rens schei - den, wenn mit so an - ge - neh - men Freu - den

die Lie - be strahlt aus dei - ner Brust. Hier ist mein Him - mel schon - auf Er - den,

wer woll - te nicht ver - gnü - get wer - den, der in dir fin - det Ruh - und Lust.

\*) См. примечание на стр.13.

## Aria

Ge-

den- ke doch, mein Geist, zu- rük- ke ans Grab und an- den Glock- ken- schlag,

da man- mich wird zur Ruh be- glei- ten, auf daß ich klüg- lich

ster- ben mag. Schreib die- ses Wort in

Herz und Brust: Ge- den- ke, daß du ster- ben muß.

## 42.

## BWV 513

O — E - wig - keit, du Don - ner - wort, o —  
 O — E - wig - keit, Zeit oh - ne Zeit, ich —

Schwert, das durch die See - le bohrt, o An - fang  
 weiß vor gro - ßer Trau - rig - keit nicht, wo ich

son - der. En - de. Mein ganz er - schrock - nes Her - ze  
 mich hin - wen - de. de.


bebt, daß mir die Zung am Gau - men klebt.

\*) См. примечание на стр.13.

## КОММЕНТАРИИ

№ 1. Партита a-Moll BWV 827. Третья партита И. С. Баха в его сборнике *Klavierübung*, I часть. Впервые появилась в печати в 1727 году. В Нотной тетради Анны Магдалены Бах — без Скерцо; Бурлеска носит название «Менуэт». В настоящем издании не публикуется, поскольку издается постоянно в широко известном сборнике *Партит* И. С. Баха.

№ 2. Партита e-Moll BWV 830. Шестая партита И. С. Баха. В печати впервые появилась в 1730 году. В Нотной тетради Анны Магдалены Бах — без Арии. Первая часть называется *Prélude*. Нотный текст этой версии, как и в предыдущей Партите a-Moll, несколько отличается от более поздней и дает ряд интересных вариантов. В настоящем издании не публикуется, как и № 1.

№ 3. Менуэт F-Dur BWV Anh. 113. Такт 1: ритмическая фигура  в партии правой руки может рассматриваться как выписанный нотами шлейфер (w) к *f* второй октавы.


№ 4. Менуэт G-Dur BWV Anh. 114. Такт 7 (партия правой руки) изложен в некоторых изданиях следующим образом:




. В такте 19 в некоторых изданиях (в том числе в юбилейном издании под редакцией Г. Келлера, 1950, Edition Peters, Leipzig) последняя нота — *e* вместо *d*. В тактах 25—26 в первоисточниках отсутствуют четвертные паузы в партии левой руки.

№ 5. Менуэт g-Moll BWV Anh. 115. В некоторых изданиях в такте 22 на второй четверти *d* стоит мордент (♯), в данном случае стилистически неуместный. Если исполнять на этой ноте украшение, то лучше и правильнее праллер (w). Ср. такт 9 (а также такты 22, 27 и 30 в предыдущем Менуэте G-Dur № 4).

№ 6. Рондо «Les Bergeries», BWV Anh. 183 — из сборника «Pièces de Clavecin», 6. Ordre (книга 2) Ф. Куперена. В Нотной тетради Анны Магдалены Бах пьеса названа *Rondeau*, имя автора не указано; пьеса дана в несколько упрощенном варианте. Указание *Naïvement* принадлежит Ф. Куперену (в Нотной тетради — отсутствует). Знаки клиньевого *staccato* принадлежат Куперену, у Баха отсутствуют. В такте 21 на последней восьмой в правой руке в некоторых изданиях (в том числе у Г. Келлера) вместо *tr* стоит ♯.

№ 7. Менуэт G-Dur BWV Anh. 116. Такт 15 (партия левой руки) изложен в большинстве изданий (в том числе у Г. Келлера) следующим образом: 

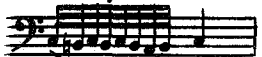
№ 9. Менуэт B-Dur BWV Anh. 118. Такты 7, 14, 17 и 18 (партия правой руки) — ритмическая фигура  может быть трактована как выписанный нотами шлейфер (w).

№ 10. Полонез g-Moll BWV Anh. 119. Знаки *staccato accentuato* (v) в тактах 11 и 13 партии правой руки воспроизведены точно по оригиналу.

№ 11. Хоральная прелюдия *Wer nur den lieben Gott lässt walten* a-Moll BWV 691. Органное сочинение И. С. Баха. Опубликовано в V томе его органных произведений (J. S. Bach. *Orgelwerke*, Band V. Edition Peters, Leipzig) под № 52 на стр. 56 (интересный вариант этого хорала — Band V, *Appendix II. Varianten*. Seite 111). Эта хоральная прелюдия вписана также в *Клавирную книжечку* (1720) для старшего сына И. С. Баха от первого брака — Вильгельма Фридемана.

№ 12. *Gib dich zufrieden* BWV 510. Заголовок в оригинале отсутствует. Ученикам и любителям музыки предлагается самостоятельно дополнить средние голоса.

№ 13. *Gib dich zufrieden* BWV 511—512. Песня И. С. Баха в двух вариантах (№ 13 a BWV 511 — в высокой тональности для Анны Магдалены, № 13 b BWV 512 — в обычной). В оригинале заголовок отсутствует. В № 13 b мелким шрифтом напечатана расшифровка генералбаса, выполненная композитором О. Комарницким.

№ 14. Менуэт a-Moll BWV Anh. 120. Трели в левой руке в тактах 22 и 24 (как и все прочие трели) начинаются с верхнего вспомогательного звука (что видно также из предлагаемой аппликации). Они могут быть исполнены следующим образом (такт 22):  и т. п.; при выборе

более быстрого темпа, а также в случае недостаточной технической подвинутой ученика возможно облегчение:



№ 17. Полонез g-Moll BWV Anh. 123. Как и № 16, 18, 19, 27 (а также, возможно, и № 23), сочинен вторым сыном И. С. Баха Филиппом Эмануэлем (1714—1788). В такте 13 в среднем голосе и в такте 15 в верхнем голосе в некоторых изданиях стоит соединительная лига к следующему такту.

№ 18. Марш G-Dur BWV Anh. 124. Верхний голос в такте 6 во многих изданиях изложен следующим образом:



(*e* вместо *c* второй октавы — возможно, из-за боязни переченья с последующим *cis* в левой руке).

№ 19. Полонез g-Moll BWV Anh. 125. Является второй частью Сонаты для чембало solo Ф. Э. Баха, текст которой незначительно отличается от версии из Нотной тетради Анны Магдалены Бах.



№ 20. Ария: *Erbauliche Gedanken eines Tabakrauchers* BWV 515 и 515 a. Как и № 13, записана в двух вариантах. Непосредственно за ними на отдельном, позднее приложенном к Нотной тетради листе записано стихотворение «*Erbauliche Gedanken eines Tabakrauchers*», включающее 6 строф, которое в настоящем издании не публикуется.



№ 23. Марш Es-Dur BWV Anh. 127. По стилю, фактуре и музыкальному языку совершенно ясно, что эту пьесу написал Ф. Э. Бах (чему, к сожалению, нет никаких докумен-

тальных подтверждений). Ср. № 27 (сходство здесь заключается отнюдь не в одной только тональности)!

№ 24. Полонез *d-Moll* BWV Anh. 128. В оригинале заголовок отсутствует.

№ 25. Ария: *Bist du bei mir* BWV 508. В оригинале заголовков отсутствует. Возможно, эта ария написана Г. Г. Штёлльцелем (1690—1749). Утверждение Г. Келлера о «происхождении этой песни, без сомнения, от самого Баха» основывается, по-видимому, на его личном впечатлении и не является доказанным.

№ 26. Ария *G-Dur* BWV 988, 1. В оригинале заголовков отсутствует. В более поздней версии этой арии, на которую И. С. Бахом написаны так называемые Гольдберговские вариации (*Klavierübung*, IV часть), на второй четверти такта 3 (партия правой руки) вместо  (триллер снизу) стоит  (триллер сверху).


№ 27. Соло для чембало *Es-Dur* BWV Anh. 129. Идентично первой части — *Allegro* — из Сонаты *Es-Dur* (*Solo per il Cembalo*) Ф. Э. Баха. Такт 57, правая рука: в некоторых изданиях праллер () на последней ноте *f* отсутствует, и стоит мордент () на предшествующей восьмой *es*.

№ 29. Прелюдия *C-Dur* BWV 846, 1. Первая прелюдия из «Хорошо темперированного клавира» И. С. Баха (I часть). Анна Магдалена при переписке пропустила несколько тактов (с 16 по 20, которые дополнены по другим источникам). В большинстве изданий в такте 33 в среднем голосе и в такте 34 в басу между двумя *do* добавлены соединительные лиги; лучше остерегаться подобной унификации и постараться понять, где и почему И. С. Бах ставил или не ставил лиги.

№ 30. Французская сюита № 1 *d-Moll* BWV 812. В оригинале Нотной тетради значится: *faite par J. S. Bach*. В настоящем издании не публикуется по тем же причинам, что и Партиты (№ 1 и 2).


№ 31. Французская сюита № 2 *c-Moll* BWV 813. В оригинале Нотной тетради значится: *faite par J. S. Bach*. В Нотную

тетрадь вписана не полностью — только *Allemande*, *Courante* и часть *Sarabande*, которая обрывается на первой четверти такта 18. В настоящем издании не публикуется.

№ 32. Ария *F-Dur* BWV 131. Песня на неизвестный текст. В оригинале заголовок отсутствует. Клиньевое *staccato* () в тактах 12 и 14 партии правой руки воспроизведено точно по оригиналу.

№ 34. Речитатив и ария: *Ich habe genug*. Из сольной кантаты для баса № 82, сочиненной в 1731 году, где эта ария написана в ми бемоль мажоре. В Нотной тетради записана для сопрано в соль мажоре, причем лишь сольная партия. Расшифровка генералбаса, цифровка и штрихи добавлены по Кантате № 82.

№ 35. Ария: *Schaff's mit mir*, *Gott C-Dur* BWV 514. В оригинале заголовков отсутствует.

№ 36. Менуэт *d-Moll* BWV Anh. 132. Начало мелодии совпадает с арией тенора № 15 «*Frohe Hirten, eilt, ach eilet*» (ми минор) из Рождественской оратории И. С. Баха (BWV 248), что, однако, совсем не является доказательством при выяснении авторства. Расшифрованные мелзмы в тактах 10 и 12 могли бы быть записаны знаком  (как в такте 6).

№ 38. Ария: «*Schlummert ein, ihr matten Augen*». Не публикуемое в настоящем издании неполное повторение Арии № 34 (см.). В № 34 объединены оба незаконченных отрывка.

№ 39. Хорал: *Dir, dir, Jehovah* *B-Dur* BWV 299. Хорал И. С. Баха написан в оригинале (как и многие другие сочинения той эпохи) в старых ключах «до»: сопрановом, альтовом, теноровом. В настоящем издании для удобства переведен в современные ключи.

№ 40. Ария: *Wie wohl ist mir* *F-Dur* BWV 517. В оригинале заголовков отсутствует. Эту песню (в ми мажоре) Ф. Бузони положил в основу вариаций из своей скрипичной сонаты *e-Moll*.

№ 42. Хорал: *O Ewigkeit, du Donnerwort* *F-Dur* BWV 513. В оригинале заголовков отсутствует.

С. ДИДЕНКО

## СОДЕРЖАНИЕ

(1.) Партита ля минор . . . . .	2
(2.) Партита ми минор . . . . .	3
3. Менуэт фа мажор . . . . .	4
4. Менуэт соль мажор . . . . .	5
5. Менуэт соль минор . . . . .	8
6. Рондо « Les Bergeries » (Ф. Куперен) . . . . .	9
7. Менуэт соль мажор . . . . .	11
8. Полонез фа мажор (два варианта) . . . . .	12
9. Менуэт си бемоль мажор . . . . .	13
10. Полонез соль минор . . . . .	14
11. Хорал: Wer nur den lieben Gott läßt walten ля минор . . . . .	14
12. Gib dich zufrieden . . . . .	16
13. Gib dich zufrieden (два варианта) . . . . .	17
14. Менуэт ля минор . . . . .	18
15. Менуэт до минор . . . . .	19
16. Марш ре мажор (Ф. Э. Бах) . . . . .	20
17. Полонез соль минор (Ф. Э. Бах) . . . . .	21
18. Марш соль мажор (Ф. Э. Бах) . . . . .	22
19. Полонез соль минор (Ф. Э. Бах) . . . . .	23
20. Ария: Erbauliche Gedanken eines Tabakrauchers (два варианта) . . . . .	24
21. Менуэт соль мажор (Г. Бём) . . . . .	25
22. Вольнка ре мажор . . . . .	26
23. Марш ми бемоль мажор . . . . .	28
24. Полонез ре минор . . . . .	30
25. Ария: Bist du bei mir . . . . .	33
26. Ария соль мажор (из Гольдберговских вариаций) . . . . .	34
27. Соло для чембало ми бемоль мажор (Ф. Э. Бах) . . . . .	36
28. Полонез соль мажор (И. А. Хассе) . . . . .	37
29. Прелюдия до мажор (из I части «Хорошо темперированного клавира») . . . . .	44
(30.) Французская сюита № 1 ре минор . . . . .	45
(31.) Французская сюита № 2 до минор (не полностью) . . . . .	46
32. Ария фа мажор . . . . .	36
33. Ария: Warum betrübst du dich фа минор . . . . .	37
34. Речитатив и ария: Ich habe genug . . . . .	44
35. Ария: Schaff's mit mir, Gott до мажор . . . . .	45
36. Менуэт ре минор . . . . .	46
37. Ария (Джованнини): Willst du dein Herz mir schenken . . . . .	47
(38.) Неполное повторение арии № 34 . . . . .	49
39. Хорал: Dir, dir, Jehovah си бемоль мажор (два варианта) . . . . .	50
40. Ария: Wie wohl ist mir фа мажор . . . . .	51
41. Ария: Gedenke doch, mein Geist ми бемоль мажор . . . . .	51
42. Хорал: O Ewigkeit, du Donnerwort фа мажор . . . . .	52
Комментарии . . . . .	52